

Seziz Gwengamp

Seziz Gwengamp eo ar werz nemeti dastumet gant an Itron de Saint-Prix o vezañ bet embannet e-kerzh he buhez ; da lâret eo, evit bezañ resis, ar werz nemeti o vezañ bet embannet en he fezh ma vez dalc’het kont eus ar c’houbladoù ouzhpennet d’ar werz *Ar penerez a Keroulas* gant ar Marc’heg Christophe de Fréminville en e oberenn *Antiquités de Bretagne. Les Côtes-du-Nord*, e 1837. Er memes oberenn an hini eo, e oa bet embannet ar werz *Sezic Guingamp*. Adkavet e vo al labour-se amañ dindan war an tu kleiz. An droidigezh en galleg a gaver amañ a zo tennet eus ar memes oberenn, hag eilskrivet evel ma oa bet graet en he stumm orin, da lâret eo gant he faziou.

Ar stumm eus ar werz-mañ a gaver war an tu dehoù a zo o tont eus karned kentañ Kervarker (p. 106-111), karned eilskrivet, studiet hag embannet gant Donatien Laurent en e oberenn *Aux sources du Barzaz-Breiz (Sezis Guengamp, ASBB, p. 106-107)*. Hervez doare e vije bet kanet¹⁴⁷ ar pozhioù-mañ da g/Kervarker gant an Itron de Saint-Prix pa oa deut hemañ da weladenniñ anezhi en he maner a d/Traonfeunteuniou, e Plouyann e miz Gouhere 1836. Goulakaat a reer e oa bet kloklaet ar werz-mañ ganti ha prientet evit an embann pelloc’h.

E embannadur 1845 ar *Barzaz-Breiz*, e verke Kervarker kement-mañ diwar-benn ar werz-mañ : « *Cet évènement historique est le sujet d’un chant populaire très répandu ; j’en dois une copie à l’obligeance de madame de Saint-Prix*¹⁴⁸ ».

| | [p. 375] Sezic Guingamp | [p. 106] Sezis Guengamp (karned 1 Kervarker) | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. | 1. Ebars ar blaves mil a pemp kant E teuas ar sézic war Guingamp, Ha breman ar bloaz mil pemp kant seiz Oa disquennet ar sézic war Breiz. | Ebars am bloa mil ha pemkant e teuas ar sezic voar guengamp. à breman zo bloa mil pemkant seiz voa diskenet sezic voar breis. | 1. |
| 5. | 2. War porz Miguel oa ar Saozon, An Allemantet war porz Roazon, War porz ar Ploum ber oa ann Irlantet, Ac enn eur plaç all ar Flamantet. | Voar portz loc micquel voa ar saozon, An allamanet ar portz roazon, voar portz Plomben voa n’irlantet. Ac en eur plaç all r. flammantet. | 5. |

*Siège de Guingamp*¹⁴⁹

1. Dans l’année mil et cinq cent / Il vint le siège sur Guingamp, / Et à présent l’an mil cinq cent sept / Etait descendu le siège sur Bretagne.

¹⁴⁷ ASBB, p. 252 : « Seziz Gwengamp. Chanté sans doute par Madame de Saint-Prix ».

¹⁴⁸ KERVARKER, *Barzaz-Breiz*, 1845, t. 2, p. 47.

¹⁴⁹ Troidigezh kinniget e *Antiquités des Côtes-du-Nord*.

2. *Sur la porte Miguel étaient les Anglais, / Les Allemands sur la porte de Rennes, / Sur la porte de Ploumber étaient les Irlandais, / Et dans une place autre les Flamands.*

| | | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | [p. 376] | | |
| | 3. | | |
| 10. | Ar prince Dénoblin a goulenné, War porzou Roazon pa zarbaré, Porzer ! digoret ar percher-ma ! Ar prinç Dénoblin a so ama... | Ar Princ Dénoblin lavaré, oar portz roazon pa zarbarè « portzer Digoret r. pertzer man Dar princ Dénoblin zo aman | 10. |
| | 4. | | |
| 15. | Ar prinç Dénoblin a so ama, Triwac'h mil cavalier so gant-han, Triwac'h mil cavalier paotret vaillant Da lakaat ar sézic war Guigamp. | [p. 107] Dar & ... triwerch mil cavalior gant hen triwerch mil cavalior tud vaillant Da lakat r. sezic voar guengamp | 15. |
| | 5. | | |
| 20. | Hac ar porzer kos pa a glevez, D'ar prinç Dénoblin a respontaz : Ar percher-ma ne vont ket digoret Na d'eoc'h, na da prinç all a bed ; | ar Portzer cos pa e glevas d'ar princ Denollin [sic] respontas, Perc'her man n'vo ket digoret na dorchu na dprinc all ebet. | 20. |

3. *Le prince Dénoblin demandait, / Sur les portes de Rennes quand il manoeuvrait, / Portier ! ouvrez ces portes-ci ! / Le prince Dénoblin est ici...*

4. *Le prince Dénoblin est ici, / Dix-huit mil cavaliers sont avec lui, / Dix-huit mil cavaliers hommes vaillants / Pour mettre le siège sur Guingamp.*

5. *Et le portier vieux quand il entendit, / Au prince Dénoblin il répondit : / Ces portes-ci ne seront pas ouvertes / Ni à vous, ni à aucun prince ;*

| | | | |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--|
| | [p. 377] | | |
| | 6. | | |
| | Ken na mo goulennet digant an Dukes Anna Hounnes a so mestress war ar percher-ma. Dukes ! digoret e vezo, ar percher-ma D'ar prinç Dénoblin so arruet ama ? | Ken mo goulet gant an duchesses anna a zo mestr voar ar pecher man. | |
| | 7. | | |
| 25. | Triwac'h mil cavalier tud vaillant Da lakaat ar sézic war Guingamp. | | |

| | | | |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | An Dukes Anna a respontas D'ar canonier kos pa glevas : | an dukes anna respontas dar cannonier cos pa glevas | |
| | 8. Va doriou a so moraillet, | ma dorrojou zo moraillet | 25. |
| 30. | Ha va mogueriou a so cimantet, Ne rann ket kaz ho gwelet, Kear Guigamp ne vezo ket kemeret ; | ha ma vuriou so cimantet na ran ket a gas o guellet ha mar peus eur canon bras carguet Ker guengamb n'vo ket quemeret | |

6. *Jusqu'à que je n'aye demandé d'avec la Duchesse Anne ; / Celle-là est la maîtresse sur ces portes-ci / Duchesse ! ouvrira-t-on ces portes-ci / Au prince Dénoblin qui est arrivé ici ?*

7. *Dix-huit mille cavaliers hommes vaillants / Pour mettre le siège sur Guingamp. / La Duchesse Anne répondit / Au canonnier vieux quand il entendit :*

8. *Mes portes sont verrouillées, / Et mes murailles sont cimentées, / Je ne fais aucun cas de les voir, / La ville de Guingamp ne sera pas prise ;*

| | | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | [p. 378] 9. Mar hoc'h heu sar canoun bras karget, Ar kear Guingamp a vezo diffenet, | | |
| 35. | Ha pa vijent tri mis anter azé Ne rann ket kas eus a nicun arré. | | |
| | 10. Ar canonier koz a respontaz D'ar Dukes Anna, pa lavaraz : | ar canonier bras respontas Dan dukesses anna pe lavares e mon estonnet deus e gargan Tregont boulet rallet so en hen | 30. |
| 40. | Brema e teuann d'har karga, Tregont boulet rolet so ama. | | |
| | 11. Barr eun anter poëzel a mitrail ploumb, Mui pe kémend all a poultr a canoun, Ha mui pe kemend all a dragé braz, Da rei d'ar prinç Dénoblin war he faç. | è n'enter poezel a mitrail plomb a mui pe guement all poultr canon [p. 108] X a mui pe gement all dragé bras da rei d'ar princ Denollin voar é face | 35. |

9. *Si vous avez le canon grand chargé, / La ville de Guingamp elle sera défendue, / Et quand ils seraient trois mois entiers là / Je ne fais aucun cas d'eux.*

10. *Le canonnier vieux répondit / A la Duchesse Anne, quand elle dit : / A présent je viens de le charger / Trente boulets ronds sont ici.*

11. *Comble un demi-boisseau de mitraille plomb, / Plus ou autant de poudre à canon, / Et plus autant encore de dragées grandes / Pour donner au prince Dénoblin sur sa face,*

| | | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | [p. 379] | | |
| 45. | <p>12.</p> <p>Na oa ket hé guer peur achuet, Ar canonier kos a so lazet Gant eun tenn poultr gwen demeus eur [gambr Gand eur cavalier hanvet Goasgarant.</p> | <p>ne voa ket e guier peur lavaret r. canonier bras à zo lazet gant an ten poultr guen deus ar gamb gant mab eunan voa er garant</p> | 40. |
| 50. | <p>13.</p> <p>An Dukes Anna a lavare D'ar canonieres kos neuze : Aoutrou Doué ! pretra vezo grêt ? Ar canoun bras a so braket.</p> | <p>an dukes anna lavarè Dar canonier cos neuze Trou doué petra vezo great chetu ar canonier lazet</p> | 45. |
| 55. | <p>14.</p> <p>Ar canonieres a lavare D'ar Dukes Anna, pa glévé : Pa ar canoun bras so karget, M'em bezo rebech va priet.</p> | <p>ar canonierès lavarè Dar dukes anna pa glévè mar vijé ar canon bras carguet m'bijé bet rebec'h ma priet</p> | |

12. *Elle n'était pas sa parole tout-à-fait achevée, / Le canonnier vieux est tué / Avec un coup de poudre blanche d'une chambre / Par un cavalier nommé Goasgarant*

13. *La Duchesse Anne disait / A la canonnière vieille alors : / Seigneur Dieu ! que sera-t-il fait ? / Le canon grand est braqué.*

14. *La canonnière disait / A la Duchesse Anne, quand elle entendait : / Puisque le canon grand est chargé / Moi j'aurai revanche de mon mari*

| | | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | [p. 380] | | |
| 60. | <p>15.</p> <p>Ne oa ket ho guer peur achuet, Ar vogeriou a so bet freuzet, An doriou a so bet torret. Karguet oa ar kear a soudardet.</p> | <p>na voa ket ar guier pur achuet an dorrojou so bet torret carguet voa r. ker a soudardet</p> | 50. |

| | | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | <p>16.</p> <p>Ar prinç Dénoblin a lavaré Ebars ar kear Guingamp, pa rentré : D'heoc'h, va soudardet, ar merc'hed koant, Ha d'in an aour ac an arc'hant.</p> | <p>ar princ Dénoblin lavarè [p. 109] bars è quer guengam p'antrée, Dorch soudardet vo merchet coant à din vo n'aour ac ara chant</p> | 55. |
| 65. | <p>17.</p> <p>An Dukes Anna a lavaraz D'ar prinç Dénoblin, pa zaludas : Ma vije bet karget ar canoun bras, Mé mé gounet hirio va goaz.</p> | <p>an dukes anna lavarè Dar princ dinoblin pe saludé mar vije carguet r. canon bras m'em mije gonnet hirio ma goas</p> | 60. |

15. Il n'était pas leurs paroles tout-à-fait achevées, / Les murailles ont été abattues, / Les portes ont été cassées. / Remplies était la ville de soldats.

16. Le prince Dénoblin disait / Dans la ville de Guingamp, quand il entrait : / A vous, mes soldats, les filles jolies, / Et à moi l'or et l'argent.

17. La Duchesse Anne dit / Au prince Dénoblin, quand il la salua : / S'il avait été chargé le canon grand, / J'aurai moi gagné aujourd'hui mon mari.

| | | | |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | <p>[p. 381]</p> <p>18.</p> <p>Ar Dukes Anna en em strinkas War an douar ien ha noaz : Itron Maria a guir chicour Pliget ganeoc'h hor sicour ! ...</p> | <p>an dukes anna velt ma glevas voar e zaoulin noas n'em strinkas « na itron varia guir sicour ha plijet gannorc'hu on sicour</p> | |
| 75. | <p>19.</p> <p>Ar canonieres a lavaré, D'ar bec ann tour plat pa arrué : Me wel azé eur régiment o c'hoarzin D'abord c'houi ho welo chagrin.</p> | <p>ar canonieres lavarè en ben ar tour plat pa arruè me a vel azè eur regiment fin o chalon en o creis e choarsin breman souden en o guilfet gin</p> | 65. |
| 80. | <p>20.</p> <p>N'a oa ket he guer peur achuet, Ann tan d'ar canoun he deus laquët, Triwac'h kan tar-ré he deus lazet, Mui pe kemend all he deus blecet.</p> | <p>voa ket ar guer peur lavaret triwuerh cant an he voa lazet triwuerh cant an he voa lazet mui pe gement all oa blesset</p> | 70. |

18. *La Duchesse Anne se jeta / Sur la terre froide et nue : / Notre Dame Marie de bon secours / Plaise à vous nous secourir ! ...*

19. *La canonnière disait, / Au haut de la tour plate quand elle arrivait : / Je vois là un régiment rire / Tout à l'heure vous les verrez chagrins.*

20. *Elle n'était pas sa parole tout-à-fait achevée, / Le feu au canon elle a mis, / Dix-huit cents d'eux elle a tués, / Plus ou autant elle a blessés.*

| | | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | [p. 382] | | |
| | 21. Ar prinç Dénoblin a goulenné Gant eur furor bras, pa tremene ; Pelec'h-emâ merc'hed ar kear-ma A laka ar canon da strinka. | Princ Dinoblin à goulennè [p. 110] Bars ker guengamb pa tremenè pelec'h man merchet guer man a laka ar canon da brokan. | 76. |
| 85. | 22. Kriz ê vijé ar c'haloun n'a gwelgé, Ebars ar kéar Guingamp, hini è vijé Da welet ar merc'hed, ar gragé, O touguen an diliat ho gwélé. | | |
| 90. | 23. O lakaat diliat ha liennach Evit en em cuzaat eus an arrach, Evit prena prenestou ha camprou, En em zavetei eus ar canoniou. | | |

21. *Le prince Dénoblin demandait / Avec une fureur grande, quand il passait ; / Où sont-elles les filles de cette ville-ci / Qui mettent le canon à éclater.*

22. *Dur aurait été le cœur s'il ne pleurait, / Dans la ville de Guingamp, aucun ne serait / En voyant les filles, les femmes / A porter les hardes de leur lit.*

23. *A mettre des hardes et du linge / Pour se cacher de la rage, / Pour fermer des fenêtres et des chambres, / Et se sauver des canons.*

| | | | |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | [p. 383] | | |
| 95. | 24. An Dukes Anna a redaz, Ebars an ilis bras en em strinkaz : Itron Maria a guir chicour Grit deomp tréché'i war hon adversour ! | an dukes anna vel mer guelas, bars an ilis vras nem strikas, itron varia a guir sicour gret din tec'hi voar n'adversour | 80. |

| | | | |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 100. | <p>25.</p> <p>Ha c'houi ve countant Guerc'hes Marie, Da lakaat hô ti da varchossi, Hô sicristi da c'hav ar guin, Hag hoc'h auter bras d'ann daol guégin ?</p> <p>26.</p> <p>N'a oa ket hé féden peur achuet, Ar kléier da zonna so commancet, Eo commancet ar kléier da zoun, Hag ar spouranné enn oll c'haloun.</p> | <p>ha hui ve contant verres vari Lakat outi ar varchossi o sacristi d'a cao ar guin orc'h auter vras da dol kegin</p> <p>voa ket i peden pur achuet ar gleir da son commancet. Commancet ar gleier da zon ken a sporonn oll o challon</p> | 85. |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

24. La Duchesse Anne courut, / Dans l'église grande elle se jeta / Notre-Dame Marie de bon secours / Faites-nous triompher sur nos ennemis !

25. Et seriez-vous contente Vierge Marie, / De mettre votre maison à servir d'écurie, / Votre sacristie à cave à vin, / Et votre autel grand de table de cuisine ?

26. Elle n'était pas sa prière tout-à-fait finie, / Les cloches à sonnr sont commencées, / Est commencé les cloches à sonner, / Et l'épouvante dans tous les cœurs.

| | | | |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 105. | <p>[p. 384]</p> <p>27.</p> <p>Ar princ Dénoblin a commandé D'hé pagic bihan, hac en galvé, Pagic, pagic, va pagic bihan, Te a so diligent ha buhan ;</p> | <p>ar princ dinoblin lavarè de pagic bihan pe ne glevè pagic, pagic, ma pag bihan, te zo diligent à buhan</p> | 90. |
| 110. | <p>28.</p> <p>Kerz buhan d'ar bec ann tour plat Da gouzout piou a so d'ho brancellat, Ha mar deus den unan d'ho zoun Plant da glévé enn hé galoun.</p> | <p>[p. 111]</p> <p>ha kerser te da veg an tour plat da gout pe en a zo da vraonchallat ha mar zo den ennan ous o sonn Plantes te da gleve en o hallon</p> | 95. |
| 115. | <p>29.</p> <p>Ouz da gostes te euz sabrenou Gant da zaouarn t'en em ziffennaut. He a ia é crec'h ô cana, Hag a zisken enn traon ô guéla :</p> | <p>en a ya da crec'h en eur gana ac a zeu dan traon 'n eur voela,</p> | |

27. *Le prince Dénoblin commandait / A son page petit, et l'appelait, / Page, page, mon page petit, / Toi tu es diligent et prompt ;*

28. *Vas vite au haut de la tour plate / Pour savoir qui sont à les branler, / Et s'il y a une personne à les sonner / Plante ton épée dans son cœur.*

29. *A tes côtés tu as des sabres / Avec tes mains tu te défendras. / Il va en haut en chantant, / Et il descend en bas en pleurant :*

| | | | |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| | [p. 385] | | |
| | 30. | | |
| 120. | Enn bec ann tour plat me a so bet, Ha, mad ann doué, me m'eus guelet, Nemet ar Verc'hes Marie hag he Vab, Ar ré so d'ho brancellat. | n beg an tour plat me a zo bet, ha mad en douè ne meus guelet nemet verres vari ac e mab a reze so ous ho vrancellat e velt eur voes a red o goad | 100. |
| | 31. | | |
| | Ar prinç Dénoblin a lavaré D'hé oll soudardet, pa ho glévé : Profit, va soudardet, pep hini eur skoed, Hac ann dud noblañç a roio deck. | ar princ dénoblin lavaré De he oll soudardet pa levè – -proffet ma soudardet paour pemp a scoet me ma unan a proffo daouzek. | 105. |
| | 32. | | |
| 125. | Me va unan a brof daouzeck Da repari an domach me m'eus grët. Bridomp hon keseck, ha deomp enn hent, Ha lezomp ho ziez gantar sent. | me ma unan a rei daouzec da repari an domach meus gret bridomp kesek a deomp dan hent a lesomp o tier gant ar sent | 110. |

30. *Au haut de la tour plate moi j'ai été, / Et, rien du tout, moi je n'ai vu, / Que la Vierge Marie et son Fils, Ceux qui sont à les carillonner.*

31. *Le prince Dénoblin disait / A ses tous soldats, quand il les entendait : / Donnez en offrande, mes soldats, chacun un écu, / Et les gens nobles donneront dix.*

32. *Moi-même je donne douze / Pour réparer le dommage que j'ai fait. / Bridons nos chevaux, et allons en route, / Et laissons leurs maisons avec les saints.*

| | | | |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| | [p. 386] | [p. 112] | |
| | 33. | | |
| 130. | Ar prinç Dénoblin a lavaré Eus a kear Guingamp pa partié : O veza'r kear Guingamp kemeret Ouz penn c'houec'h kement me m'eus kollet | ar princ denoblin lavare deus ker guengamp pa sortie ha va mije gemgamp gonnet ouspen werch guement meus collet | |

| | | | |
|------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--|
| | 34. Ma kollan va buez ô vont d'ar guer Me em bezo kollet tout enn entier. | ma collan ma buez e c'hont d'ar guer me ne veo collet oll an antier. | |
| 135. | Kerzomp buhan kostes hon bro, Evit ma kemerimp repo. | | |

33. *Le prince Dénoblin disait / De la ville de Guingamp quand il partait : / En ayant la ville de Guingamp prise / Plus de six fois autant moi j'ai perdu.*

34. *Si je perds la vie en allant à la maison / Moi j'aurai perdu tout en entier. / Allons vite vers notre pays, / Pour que nous prenions du repos.*

Seziz Gwengamp (Malrieu niv. 0004 – Seziz Gwengamp)

| EILSKRIDOU | |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Fréminville | - Sezic Guengamp (<i>Antiquités des Côtes-du-Nord</i> , 1837, p. 375-386) |
| Kervarker | <i>ASBB</i> (p. 106-107) : - Sezis Guengamp (Karned 1, p. 106-112) |

| STUMMOU ALL | |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kervarker | - Seziz Gwengamp / Le siège de Guingamp (<i>Barzaz-Breiz</i> , p. 257-261 ; rannyezh Treger ; kentañ embannadur : 1839, t. 1, p. 233-247) |
| Ledan | - Sezic Guëngamp dre ar vicomp a Rohan er bloa 1500 (t.8, p. 294-300) |
| Penguern | - An dukes annan (Ds. 91, f. 53 ; <i>Dastum</i> , p. 238-240) - Sezis Gwengamp (<i>Al Liamm</i> , niv. 35, Miz Du-Kerzu 1952, p. 12-14) |
| Luzel | - Seziz Gwengamp / Le siège de Guingamp (<i>GBI. 2</i> , p. 40-47 ; kanet gant Mari Ferchal, eus kêr Gwengamp) - Seziz Gwengamp / Le siège de Guingamp (<i>GBI. 2</i> , p. 48-53 ; kanet gant Marc'harid Fulup) |
| | |

| | |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I. Troadeg | - Gwerz Gwengamp / La gwerz de Guingamp (CR, p. 44 ; kanet gant Yvonne Garlan – Landreger – Hañv 1980) - Seziz Gwengamp (kanet gant I. Troadeg war bladenn « <i>Les sources du Barzaz-Breiz aujourd’hui</i> ») |
| F. Vallée | - Seziz Gwengamp (pladenn « <i>Les sources du Barzaz-Breiz aujourd’hui</i> » ; kanet gant Marc’harid Fulup) |
| M. Duhamel (ton) | - Seziz Gwengamp (<i>Musiques bretonnes</i> – 114) (kanet gant Marc’harid Fulup, eus Pluned ; diwar enrolladurioù F. Vallée) |
| S. Ropartz (studiadenn) | - « Le dernier siège » (Guingamp. Etudes pour servir à l’Histoire du Tiers-Etat en Bretagne, t. 2, p. 102-114, kentañ embannadur 1859) - « Le siège de Guingamp » (id., p. 303-311) - « Histoire des villes de Bretagne. Le siège de Guingamp en 1489 » (<i>Revue de Bretagne et de Vendée</i> , t.3, 1858, p. 440-452) |
| Y.B. Piriou (studiadenn) | - « La gwerz du “Siège de Guingamp” et la duchesse Anne dans la tradition orale » (<i>1491 La Bretagne terre d’Europe 1491</i> , Kollok etrevroadel, Brest, Société Archéologique du Finistère, 1992, p. 489-499) |
| D. Laurent | - « Le siège de Guingamp (1488) » (<i>ArMen</i> , niv. 143, 2004, p. 18-23) |

Disklêriadurioù

Meur a seziz a oa bet war Gwengamp a-hed ar c’hantvedoù, met gant daou dreist-holl e oa bet merket a-walc’h ar speredoù evit ma teufent da vezañ sujed ur werz :

- An hini gentañ a oa bet savet war-lerc’h fedoù c’hoarvezet e 1489 : Rohan a oa e penn ar seziz-se.
- Un eil seziz a oa c’hoarvezet ouzhpenn kant vloaz pelloc’h, e 1591, da vare brezelioù ar Re Unanet. Ar wezh-mañ e oa gant ar priñs Dombes e voe kaset ar seziz. Dindan an anvioù a Dénoblin, Denombra, Denobre, pe c’hoazh dindan hini a Denoblan e vo kavet meneget.

Diskouez a ra ar werz fedoù ‘zo, c’hoarvezet e 1489 mesket gant fedoù c’hoarvezet e 1591.